

**Univerzita Karlova v Praze**  
**Pedagogická fakulta**

**Zápis o části státní závěrečné zkoušky**  
**Obhajoba závěrečné práce**

**Student:** Bc. Tamara Voldřichová  
**Datum narození:** 12.07.1988  
**Identifikační číslo studenta:** 81844764

**Typ studijního programu:** navazující magisterské  
**Studijní program:** Učitelství pro střední školy  
**Studijní obor:** Učitelství všeobecně vzdělávacích předmětů pro základní školy a střední školy anglický jazyk — francouzský jazyk

**Specializace:**  
**Identifikační číslo studia:** 352017  
**Datum zápisu do studia:** 02.09.2011

**Název práce:** Překlad z hlediska lingvistiky a didaktiky cizího jazyka  
**Jazyk práce:** čeština  
**Jazyk obhajoby:** čeština  
**Obor práce:**  
**Vedoucí:** PhDr. Renáta Listíková, Dr.  
**Oponent(i):** PhDr. Závěš Šuman, Ph.D.

**Datum obhajoby :** 15.01.2015      **Místo obhajoby :** Praha

**Termín:** 1. opravný termín  
**Průběh obhajoby:** Autorka DP velmi stručně francouzsky představila svou diplomovou práci a byla dotázána na východiska a metodologii zpracování.  
Otázky k diskusi:  
Vztah mezi translatoologií a didaktikou cizího jazyka, kde má metoda překladu své místo. Překlad jako nástroj výuky i osvojování si CJ.  
Diskuse komise s diplomantkou se týkala především nedostatků terminologických a formulačních, které mohou být příčinou nejasností a diskutabilních závěrů, na které diplomantka částečně reagovala. Komise nicméně konstatovala zlepšení této druhé verze DP, proto ji považuje za obhájenou.

**Výsledek obhajoby:** dobře

**Předseda komise:** PhDr. Renáta Listíková, Dr. (přítomen) .....

**Členové komise:** PhDr. Catherine Ébert-Zeminová, Ph.D. (přítomen).....  
PhDr. Závěš Šuman, Ph.D. (přítomen) .....

Mgr. Tomáš Klinka, Ph.D. (nepřítomen) .....